



MOHAMMED IBRAHIM PARA THE NEW YORK TIMES

La Dra. Hawa Abdi, abajo, con su hija. El centro de educación para mujeres instruye en salud, cocina y otros quehaceres.

Lucha por la igualdad en la cima

El “problema de ascenso” de las mujeres en el trabajo

POR NICOLA CLARK

MUNICH

EN UN PAÍS donde a las mujeres les resulta particularmente arduo combinar la carrera y la vida familiar, Veronika Bethke goza de una suerte de nirvana.

Bethke, que tiene 36 años y mellizos varones de tres años, dirige la capacitación gerencial de Siemens, el gigante de ingeniería de Alemania. Desde que se reintegró luego de once meses de licencia por maternidad en 2008, trabaja media jornada y, cuando es necesario, lo hace desde su propia casa.

Sus hijos se encuentran en una guardería de Siemens a apenas unos pasos de su casa. En comparación con los EE. UU., Alemania y buena parte de Europa llegan tarde a la fiesta de la diversidad de género empresarial.

Pero el empleador de Bethke —una empresa multinacional que da trabajo a 405 mil personas en 190 países y produce desde trenes de alta velocidad hasta equipamiento médico— es una de las grandes compañías europeas que en los últimos 2 o 3 años se caracteriza



ONLINE:
EL FACTOR FEMENINO

Una serie de artículos, columnas e informes multimedia que analizan en qué posición se encuentran las mujeres en el siglo XXI. Más en: global.nytimes.com

Nada ni nadie acobarda a esta mujer

POR MOHAMMED IBRAHIM y JEFFREY GETTLEMAN

MOGADISHU, Somalia

EL 5 DE mayo, justo después del amanecer, 750 activistas rodearon el hospital de la Dra. Hawa Abdi. Mama Hawa, como se la conoce, oyó los disparos, se asomó por la ventana y vio que la superaban ampliamente en número. “¿Por qué está manejando este hospital?” inquirieron los hombres armados. “Ya es vieja. ¡Y es mujer!”

No pareció preocuparles que Mama Hawa, de 63 años, fuera uno de los pocos médicos con formación en kilómetros a la redonda, y que la clínica, escuela y programa de alimentación que desarrolló en su tierra diera sustento a 100 mil personas, en su mayoría refugiados desesperados.

Durante horas, los comandantes de las milicias mantuvieron a la Dra. Abdi a punta de pistola mientras sus secuaces —en su mayoría muchachos de 15 y 16 años— saqueaban el hospital, disparaban contra aparatos de anestesia, rompían ventanas y



CASEY KELBAUGH PARA THE NEW YORK TIMES

hacían trizas las historias clínicas.

“Les dije a los bandidos ‘No me iré de mi hospital’”, dijo la Dra. Abdi. “Les dije ‘Si muero, moriré con mi gente y mi dignidad’”.

Los hombres armados, que pertenecían a uno de los grupos islamistas militantes más temibles de Somalia, pusieron a la Dra. Abdi bajo arresto domiciliario los cinco días siguientes y cerraron el hospital, provocando la

muerte de dos docenas de niños desnutridos cuando sus familias huyeron al monte. Luego sucedió algo extraordinario. Centenares de mujeres que estaban en el campo de refugiados en la propiedad de la Dra. Abdi protestaron, sumándose a un aluvión de condenas provenientes de somalíes en el exterior que obligaron a los militantes a ceder.

Somalia está en guerra consigo misma desde hace 20 años. El sistema de salud, como muchas otras cosas en el país, fue destruido. Pese a todo, la Dra. Abdi perseveró. Con sus hijas, que también son médicas, está dirigiendo esencialmente una pequeña ciudad. Y en parcelas de tierra de su propiedad, organiza a las familias para que manejen sus granjas y ha comprado barcos de pesca para poder alimentar el campo. Eliza Griswold, que escribió sobre este complejo en su libro *El Paralelo Diez*, dijo: “La Dra. Hawa y sus hijas

Sigue en la página 5

Sigue en la página 4



EL MUNDO

Ira de bolivianos ataca a un líder.

2



CIENCIA & TECNOLOGÍA

Investigan el origen cerebral de la risa.

8



ARTE & ESTILO

El cine vive uno de sus mejores momentos.

12

EL MUNDO

INTELIGENCIA/MATILDE SÁNCHEZ

Rompiendo los “techos de cristal”

BUENOS AIRES — Al asumir la presidencia de Brasil, Dilma Rousseff desató una ola de euforia que sitúa a Latinoamérica a la vanguardia mundial en la representación política femenina. Casi en dominó, hoy gobiernan mujeres en Brasil, Costa Rica y Argentina, a las que se agregan otras tres ex presidentas desde los años 90, Nicaragua, Panamá y Chile. Los optimistas afirman que la mujer ha perforado el “techo de cristal” aún allí donde el machismo es rampante.

Aunque algunas de las mandatarias fueron tildadas de proxies de un hombre fuerte, es un logro sustantivo y una consecuencia directa de la “ley de cuotas”, vigente en muchos países de la región. Esta acción exige a los partidos políticos contar con mujeres en al menos el 30 por ciento de sus cargos electivos. Según datos del último informe del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, Ecuador va a la cabeza en cantidad de legisladoras en ambas cámaras, con más del 45 por ciento, seguido por Costa Rica.

Sin embargo, este ascenso se acompaña de impaciencia, dado que la representación política no siempre trajo políticas públicas de género, sobre todo en las luchas emblemáticas feministas. Según los últimos informes del BID, pese a que la mujer representa hoy el 53 por ciento de la fuerza laboral en América Latina, esto no guarda una correlación en los puestos superiores de la economía y las finanzas ni en los salarios. Y es en

Matilde Sánchez es periodista del diario ‘Clarín’, en Buenos Aires, y novelista. Envíe sus comentarios a intelligence@nytimes.com.



JENNIFER SZYMASZEK PARA THE NEW YORK TIMES

Las mujeres en Latinoamérica todavía se enfrentan a la violencia doméstica y a la inferioridad salarial. El aborto es legal en México DF, pero esta mujer afrontó dificultades al tratar de practicarse uno.

la salud donde la brecha es mayor: la región sigue al tope en embarazo adolescente y la violencia doméstica.

Una de las paradojas que plantea el turista en Buenos Aires es por qué, en el país latinoamericano pionero en el matrimonio homosexual, la despenalización del aborto aún se restringe a las discapacitadas víctimas de violación o cuando la madre corre riesgo. El matrimonio homosexual fue sancionado en 2010, y despertó tanto respaldo que ahora media docena de países vecinos se lanza a imitar la medida. No ocurrió lo mismo cuando el Distrito Federal mexicano despenalizó el aborto en 2007, solo para la capital. De hecho, en 2008, Tabaré Vázquez, presidente

de Uruguay, vetó la legalización del aborto ya aprobada por ambas cámaras parlamentarias. En suma, las políticas liberales en temas de sexualidad traen rédito, mientras las políticas sanitarias se demoran.

En agosto pasado, Human Rights Watch difundió cifras alarmantes. Cuatro de cada diez embarazos en Argentina son interrumpidos. Estas altísimas tasas exhiben las fallas del programa de salud reproductiva, de 2005, que provee acceso gratuito a la contracepción. En América Latina el promedio de embarazos que acaba en aborto es del 20 por ciento, según Human Rights Watch. Se estima que se practican unos 4, 5 millones de abortos clandestinos al año,

de los cuales el 21 por ciento lleva a la muerte de la mujer. No es que algunas mandatarias no hayan intentado liberalizar sus políticas con un sesgo de género, pero esto las ha convertido en un blanco.

En Chile, Michelle Bachelet enfrentó cuatro años de embestidas al querer aprobar el derecho irrestricto a la “píldora del día después”, a fin de paliar el embarazo adolescente, lo que consiguió en 2009. En su campaña electoral, al cabo de los ataques de los obispos brasileños, a los que se sumó el propio Papa Benedicto XVI, Rousseff tuvo que retirar de inmediato su promesa de apoyo al matrimonio homosexual y la despenalización del aborto.

La primera conclusión de esta discordancia es que el género no determina las creencias, según subraya la antropóloga Marta Lamas, de la Universidad Nacional Autónoma de México. “La ley de cuotas -sostiene- no garantiza que todas las mujeres electas actúen como feministas”. Lamas precisa que en toda la región, los gobiernos de centro-izquierda siguen renuentes a dar batalla y modernizar sus enfoques. “La Iglesia Católica ha hecho de la lucha contra el aborto su bandera, mientras que perdió la batalla contra la homosexualidad”, observa.

Marianne Mollmann, directora de la sección de las derechas de mujeres de Human Rights Watch, confirma que la representación política no es garantía de conquistas en los derechos civiles. No todas las mujeres son feministas, ni todos los hombres misóginos, señala. “La representación política nunca es suficiente para generar igualdad”.

En la región, la verdadera equidad sigue siendo utópica.

Históricamente se explicó el fenómeno con el argumento de la cultura machista latinoamericana y de sus estructuras patriarcales, en su alianza con la Iglesia Católica. Sin embargo, la influencia de Roma es compleja y sinuosa. “En toda Centroamérica, observa Mollmann, los templos y púlpitos son clave para la difusión de mensajes políticos. Ningún candidato quiere distanciarse, por miedo de que el cura lo fustige”.

Según Lamas, el obstáculo es “seudoreligioso”. De acuerdo con la estadística nacional, el 80 por ciento de las mexicanas maduras usan anticonceptivos cuando lo desean y son creyentes. Pero incluso entre las que pasaron por un aborto, sostiene Lamas, pocas aceptan reivindicar públicamente la despenalización: “No es a los curas que temen sino a la condena social. Hay una clara doble moral en esto”.

En su novela *El país de las mujeres*, la nicaragüense Gioconda Belli satiriza los roles de poder en estas sociedades, a veces de un sexismo jurásico. Ella atribuye el avance a un arquetipo femenino muy fuerte: el de la madre. Ella dice: “Es el mismo flagrante machismo el que le permite a la mujer alzarse a posiciones importantes. La matrona latinoamericana es poderosa, mientras que en el primer mundo, con la dispersión de la familia, el arquetipo materno se ha diluido”.

Los latinoamericanos están bien dispuestos para llevar mujeres a la Presidencia pero no parecen del todo listos para el desafío de verlas como iguales en el plano cotidiano.

El popular mandatario de Bolivia recibe una sacudida

POR SIMON ROMERO

EL ALTO, Bolivia — Era el día después de Navidad. El presidente boliviano Evo Morales se encontraba de viaje en Venezuela, el principal aliado de Bolivia, así que la tarea nada envidiable recayó en su vicepresidente, Álvaro García Linera: anunciar un abrupto incremento del 73 por ciento en el precio de la gasolina. La reacción fue inmediata.

Los manifestantes saquearon oficinas del Gobierno y quemaron fotografías de Morales, causante del aumento al recortar los subsidios gubernamentales. Los productores de coca, durante mucho tiempo una importante base de apoyo para el mandatario, bloquearon una carretera principal en señal de protesta. Los chóferes de autobuses en huelga azotaron públicamente a quienes se atrevían a levantar pasaje.

Para cuando se le dio marcha atrás a la medida, cinco días después, estaba claro que Morales,

que se podría decir es el líder más fuerte de Bolivia desde los años 50, había sufrido el revés más grande de su mandato. El nuevo graffiti que decora las paredes aquí y en La Paz, la capital a la sombra de El Alto, resumía el sentimiento: “Evo = Implosión”.

“Le dimos a Evo una sopa de su propio chocolate”, dijo Juan Alanca, sastre de 34 años, al referirse al papel que jugó Morales, líder sindicalista de cultivadores de coca, en la organización de protestas para desestabilizar a los gobiernos anteriores.

La intensidad de las protestas y la rápida capitulación abrieron un capítulo incierto para el presidente, quien está iniciando su sexto año en el cargo. En una importante encuesta publicada el mes pasado por el periódico La Prensa, el 67 por ciento de los entrevistados en las cuatro ciudades más grandes de Bolivia, desaprobaba su desempeño.

“No creo ni he creído nunca en las encuestas”, declaró Morales, de 51 años, en una reunión con periodistas extranjeros. Defendió enérgicamente su plan de reducir los subsidios al combustible, a los que llama “un cáncer”.

A pesar de los problemas que enfrenta Morales, hasta sus críticos prominentes en el país dicen que sería prematuro prever el ocaso de su gobierno. Por una parte, Morales, un indígena aimara quien es el primer presidente autóctono de Bolivia, sigue siendo definitivamente la figura política dominante en un país donde más del 60 por ciento de la población se identifica como indígena.

“Evo aún nos pertenece”, dijo Marina Huanca, de 35 años, una mujer aimara que vende hoja de coca. La Presidencia de Morales también se ha visto reforzada por un periodo de crecimiento económico sin igual en la reciente y turbulenta historia de Bolivia, en gran medi-

da resultado de los altos precios de las exportaciones minerales y de prudentes políticas económicas. Incluso después de gastar considerablemente en pagos en efectivo a familias pobres, su Gobierno aún ha mantenido un superávit presupuestario.

Sin embargo, Bolivia, con aproximadamente 9.9 millones de habitantes, sigue siendo una de las naciones más pobres de Latinoamérica. No obstante, la nueva vitalidad económica y el crecimiento relativamente equitativo se aprecian en las calles de El Alto. Las camionetas SUV, aquí, ofrecen una ventana hacia uno de los dilemas detrás de las protestas decembrinas.

Al igual que la rica en petróleo Venezuela, donde la gasolina se vende en 3 centavos de dólar el litro, Bolivia subsidia fuertemente el combustible, que aquí se vende a unos 50 centavos de dólar el litro, menos de la mitad del precio que en los vecinos Brasil y Chile.

Evo Morales llama “cáncer” a subsidios a la gasolina.

Pero, a diferencia de su aliada Venezuela, el país andino depende de una materia prima diferente, el gas natural, para gran parte de sus ingresos por exportaciones. Bolivia importa gasolina refinada y diesel, y el año pasado gastó US\$666 millones en subsidiar estos combustibles.

A medida que suban los precios globales del petróleo, los subsidios podrían elevarse a US\$1 mil millones en el 2011, dijo el vicepresidente García Linera. Uno de los recordatorios de la zozobra en torno a las protestas fue la importancia que los levantamientos populares aún tienen en la frágil democracia boliviana. Pese a gozar de una mayor influencia que sus predecesores, Morales descubrió que también a él podrían frenarle sus ambiciones.

Editor Guatemala: Isaac Ramírez
Contenido, diseño,
fotografía e ilustración:
The New York Times

THE NEW YORK TIMES SE PUBLICA SEMANALMENTE EN LOS SIGUIENTES DIARIOS: SÜDDEUTSCHE ZEITUNG, ALEMANIA • CLARÍN, ARGENTINA • DER STANDARD, AUSTRIA • LA RAZÓN, BOLIVIA • FOLHA, BRASIL
TORONTO STAR, CANADÁ • LA SEGUNDA, CHILE • CHINA DAILY, CHINA • EL ESPECTADOR, COLOMBIA • PRENSA GRÁFICA, EL SALVADOR • DELO, ESLOVENIA • EL PAÍS, ESPAÑA • THE KOREA TIMES, ESTADOS UNIDOS
MANILA BULLETIN, FILIPINAS • LE FIGARO, FRANCIA • 24 SAATI, GEORGIA • ELEFTHERTOTYPIA, GRECIA • PRENSA LIBRE, GUATEMALA • THE ASIAN AGE, INDIA • LA REPUBBLICA, ITALIA • ASAHI SHIMBUN, JAPÓN
DIARIO DE YUCATÁN, EL NORTE, MURAL Y REFORMA, MÉXICO • EL NUEVO DIARIO, NICARAGUA • LA PRENSA, PANAMÁ • THE OBSERVER, REINO UNIDO • LISTIN DIARIO, REPÚBLICA DOMINICANA
RUMANIA LIBERA, RUMANIA • TODAY, SINGAPUR • TAGES-ANZEIGER, SUIZA • UNITED DAILY NEWS, TAIWÁN • TRINIDAD EXPRESS, TRINIDAD • SABAH, TURQUÍA • EL OBSERVADOR, URUGUAY

EL MUNDO



JUNJI KUROKAWA/ASSOCIATED PRESS; ABAJO, CHAO-YANG CHAN PARA THE NEW YORK TIMES

Debido a la dificultad de conseguir puestos de trabajo fijos, estudiantes acuden a una feria del empleo, en Tokio, Japón. Kenichi Horie (foto de abajo) se mudó a Taiwán.

Futuro gris para juventud de Japón

POR MARTIN FACKLER

TOKIO — Kenichi Horie era un prometedor ingeniero automotriz. Su diseño de sofisticados sistemas de biocombustible le valió elogios en la importante armadora donde trabajaba cuando tenía apenas 30 años.

Sin embargo, como muchos japoneses jóvenes, era un trabajador “irregular”, sujeto a un contrato temporal con poca seguridad laboral y la mitad del sueldo de los empleados “regulares”, la mayoría de ellos trabajadores de cerca de 50 años o más. Tras más de una década de intentar obtener un estatus regular, Horie terminó por abandonar, no sólo los empleos temporales, sino también su patria.

Se mudó a Taiwán hace dos años para estudiar chino.

“Las compañías japonesas echan a perder a las nuevas generaciones por proteger a los trabajadores viejos”, explicó Horie, hoy de 36 años. “En Japón, me cerraban la puerta en la cara. En Taiwán, me dicen que tengo un currículum perfecto”.

A medida que rápidamente encanece esta superpotencia económica, necesita desesperadamente incrementar su productividad y dar rienda suelta a las energías emprendedoras de su menguante número de jóvenes. Pero Japón parece hacer precisamente lo contrario.

“Existe en las generaciones jóvenes una sensación de que, por más que tratemos, no logramos avanzar”, explicó Shigeyuki Jo, coautor de 36 años de *La Verdad sobre las Desigualdades Generacionales*. “Cada avenida parece bloqueada, como si nos topáramos con una pared”.

Las cifras de desempleo subrayan el estatus de segunda clase de numerosos nipones jóvenes. El año pasado, 45 por ciento de los

trabajadores de 15 a 24 años tenía empleos irregulares, en comparación con el 17.2 por ciento en 1988, y el doble del porcentaje de trabajadores en grupos de mayor edad. Sólo el 56.7 por ciento de los estudiantes que cursan el último año de universidad recibe ofertas de empleo antes de su graduación, a octubre del 2010, una proporción históricamente baja.

“Japón tiene la peor desigualdad generacional del mundo”, advirtió Manabu Shimasawa, catedrático de políticas sociales en la Universidad Akita. “Japón ha perdido su vitalidad porque las viejas generaciones no se hacen a un lado”.

Nagisa Inoue, estudiante de últi-

Menguan las oportunidades de volverse asalariado.

mo año de la Universidad Meiji, en Tokio, indicó que estaba considerando pagar un quinto año universitario en lugar de graduarse sin empleo, una situación que, dada la rigidez del mercado laboral japonés, podría afectar negativamente de manera permanente sus posibilidades de obtener un puesto corporativo altamente remunerado. Eso se debe al hecho de que, aun cuando ofrecen empleos estables y regulares, las compañías japonesas prefieren dárseles a recién graduados, vistos como candidatos más dispuestos a amoldarse a la cultura corporativa nipona.

Y la ironía, dijo Inoue, es que ni siquiera tiene el deseo de laborar en una compañía grande. Preferiría integrarse a un grupo medioambiental sin fines de lucro, otra

consideración que le impediría obtener un empleo “regular”.

“Preferiría tener la libertad de intentar hacer cosas diferentes”, explicó Inoue, de 22 años. “Pero, en Japón, el precio de hacer algo diferente simplemente es demasiado elevado”.

Numerosos expertos sociales indican que una economía deprimida ha intensificado la presión por encajar en el anticuado sistema laboral japonés.

Un sondeo en línea realizado por estudiantes de la Universidad Meiji a japoneses de 18 a 22 años arrojó que dos terceras partes de ellos sentían que los jóvenes no tomaban riesgos ni aceptaban nuevos retos y se habían vuelto más bien una generación de “introvertidos” resignados.

“Existe un desajuste entre el viejo sistema y las generaciones jóvenes”, opinó Yuki Honda, profesor de educación en la Universidad de Tokio. “Muchos japoneses jóvenes rechazan los estilos de vida basados en el trabajo de la generación de sus padres, pero no tienen otra opción”.

A finales del 2010, el Ministerio de Asistencia Social reaccionó a una creciente indignación pública al aconsejar a los patrones que reconozcan como recién egresada a una persona hasta tres años después de su graduación. También ofrece subsidios de hasta 1.8 millones de yenes, aproximadamente US\$22 mil por persona, a compañías grandes que ofrezcan empleos “regulares” a recién graduados.

Pero tal vez no exista ámbito donde los obstáculos que enfrenta la empresa joven resulten más patentes, ni las consecuencias para la economía nipona más funestas, que el fracaso del emprendedurismo.

Japón sólo registró 19 ofertas



iniciales públicas de compañías en el 2009, de acuerdo con la empresa Tokio Next Company, en comparación con 66 en Estados Unidos. Y, de forma aún más reveladora, hasta los emprendedores japoneses pertenecen mayoritariamente a generaciones más grandes.

Muchos dicen que, en vez de reaccionar con ira y protestar, los jóvenes nipones se culpan a sí mismos y se dan por vencidos, o buscan contentarse con sus limitados horizontes.

Los expertos sociales indican que, ante la necesidad de recortar déficits presupuestarios disparados, un niño nacido hoy puede esperar recibir hasta US\$1.2 millones menos en prestaciones a lo largo de su vida que alguien que se jubila hoy.

Los japoneses jóvenes rehuyen el programa de pensiones: la mitad de los trabajadores de menos de 35 años no efectúa sus pagos obligatorios.

“En Francia, los jóvenes toman las calles”, explicó Ryohei Takahashi, un político joven. “En Japón, simplemente dejan de pagar”.

O se alejan del sistema, como lo hicieron muchos miembros de la

primera “generación perdida” nipona hace una década.

Uno de ellos fue Kyoko, quien se negó a dar su apellido por temor a vulnerar aún más sus perspectivas laborales.

Hace casi una década, en su penúltimo año en la Universidad Waseda, en Tokio, se esperaba que siguiera el mismo camino hacia el éxito que muchos en el Japón de posguerra al conseguir un empleo en una compañía importante.

Comentó haber iniciado con el pie derecho, tratando en entrevistas de verse entusiasta sin mostrarse demasiado obstinada, un equilibrio atractivo para patrones japoneses en busca de hacendos conformistas.

Pero, tras entrevistas en 10 compañías, relató que sufrió una pequeña crisis nerviosa. Se percató de que no quería convertirse en extenuada guerrera corporativa.

Kyoko se vio obligada a unirse a las filas de los jóvenes que ocupan empleos temporales y poco remunerados.

“Me di cuenta de que no era lo que quería ser”, recordó Kyoko, ahora de 29 años. “Pero, ¿por qué me ha costado tanto ser yo?”

EL MUNDO

Dos formas de educar a los hijos

En su libro, Amy Chua describe un régimen parental estricto y punitivo. Si su hija todavía no es un prodigio musical, amenázala con quemarle sus animales de

VENTANA



pluche. Si se porta mal, póngala en penitencia llevando frío. Si su rendimiento académico no alcanza la perfección, oblíguela a resolver 2 mil problemas de matemática por noche.

¿Una fórmula para el éxito o la crisis mental? Según Amy Chua, autora de *Battle hymn of the tiger mother* (Himno de batalla de la madre tigre), esta modalidad parental tan extrema la pone al frente de una lucha para salvar a la civilización.

Chua, que es profesora de derecho chino-estadounidense en la Universidad de Yale, generó revuelo en EE. UU. marcando los contrastes entre la "madre china" y la "madre occidental". La primera, en su opinión, es estricta y punitiva a la hora de guiar a sus hijos hacia logros excepcionales. La segunda es laxa, indulgente y se preocupa mucho por impulsar su autoestima. Sin embargo, cuando de criar hijos se trata, hasta las Madres Tigres deberían esperar lo inesperado: en el subtítulo de su libro, Chua se refiere a "Las lecciones que me dio una chica de 13 años".

¿Pero quién discute con el éxito? Un estudio publicado en diciembre reveló que, sobre 65 países, los estudiantes de China y Corea del Sur se ubicaban entre los de mayor rendimiento en matemática, ciencia y lenguaje. Estados Unidos ocupó el puesto número 15 en lenguaje, el 23 en ciencia y el 31 en matemática.

Algunos occidentales aplauden a Chua. En un *post* del sitio de *The Times* en Internet, un profesor de Greenfield escribió: "La nuestra es una cultura de pereza y pretensión. A otras culturas les va bien porque de todos se esperan esfuerzos". No obstante, un blogger escribió, "Padres como Amy Chua cons-

Sus comentarios son bienvenidos en nytimes@nytimes.com.

En su libro, Amy Chua describe un régimen estricto y punitivo para criar.



tituyen el motivo por el cual los asiáticos-estadounidenses como yo estamos en terapia".

Mencionando la prohibición total de salidas para jugar y dormir en casa de amigos que establece Chua, David Brooks de *The Times* escribió: "Yo tengo el problema opuesto. Yo creo que ella mimó a sus hijos". Y agregó: "Practicar una obra musical durante cuatro horas requiere una atención concentrada pero no es ni cerca tan exigente desde el punto de vista cognitivo como que se queden a dormir chicas de 14 años. Manejar las competencias de estatus, negociar una dinámica de grupo, entender las normas sociales, navegar la distinción entre individualidad y grupo -éstos y otros tests sociales imponen exigencias cognitivas que le ganan a cualquier clase particular o curso en Yale".

Brooks sostiene que estas "habilidades difíciles" son cruciales, puesto que trabajar en grupos es esencial para el éxito. Otros argumentan que memorizar la enseñanza bajo amenaza de castigo puede ahogar la creatividad. Como dijo un comentarista en el sitio Web del Wall Street Journal: "Se puede hacer que cualquier niño aprenda a tocar el piano por la fuerza, pero de esa forma nunca se conseguirá a un Jimi Hendrix".

Hasta algunos asiáticos coinciden con él. Durante un reciente viaje a China, Nicholas D. Kristof escribió en *The Times* que "muchos chinos se quejan terriblemente de que su sistema aniquila el pensamiento independiente y la creatividad, y envidian el sistema estadounidense por fomentar la autosuficiencia". Obviamente, ambas filosofías de aprendizaje tienen sus méritos.

Los hijos de la señora Chua son brillantes. La hija mayor, Sophia, tiene apenas 18 años y ya tocó el piano en el Carnegie Hall.

De todos modos, hasta Chua se ha suavizado. Cuando su hija menor, Lulu, entonces de 13 años, rompió los vidrios de un restaurante gritando "Odio mi vida ¡te odio!" Chua le permitió organizar salidas para ir a jugar.

Es más, "Mis hijos tienen de esas cosas que no sé cómo se llaman - iPods -", dijo a *The Times*.

KEVIN DELANEY



GORDON WELTERS PARA THE INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE

Veronika Bethke fue ascendida por Siemens. Sus mellizos asisten a la guardería de la organización.

Lucha femenina por igualdad en la cima

Viene de la página 1

por atraer, conservar y ascender a mujeres talentosas.

En 2008, Siemens fue la primera empresa del índice DAX 30 de compañías alemanas de mayor importancia que designó a una mujer -Barbara Kux- en el directorio. Una segunda mujer, Brigitte Ederer, pasó a integrar la junta directiva el verano pasado en calidad de directora de recursos humanos, lo que aumentó al 25 por ciento la participación femenina en el cuerpo ejecutivo de Siemens. Es casi el triple del promedio de 8,5 por ciento de las empresas alemanas y el doble del promedio de la Unión Europea de 12 por ciento. (En EE. UU., cerca del 40 por ciento del total de gerentes del sector privado está compuesto por mujeres, según la Oficina de Contralor del Gobierno.)

"Las empresas europeas se están despertando, pero la mayoría apenas está dando sus primeros pasos", declaró Herminia Ibarra, una profesora de liderazgo y conducta organizacional de Insead, el Instituto Europeo de Administración de Empresas. Eso comprende más que guarderías de empresa u horarios más flexibles. La actitud positiva respecto de la familia es algo habitual, destacó Ibarra, "pero no es eso lo que va a llevar a las mujeres a los niveles más altos".

A pesar de los esfuerzos por reclutar cada vez más mujeres en puestos directivos, la cantidad de altas funcionarias declina de forma drástica a medida que se va llegando a la cima.

Los analistas laborales llaman "filtración" al fenómeno, y sus efectos persisten tanto en las empresas como en las culturas nacionales a pesar del creciente número de mujeres que obtienen títulos universitarios y aspiran a desarrollar una carrera.

"No creo que a estas alturas siga siendo un problema de admisión", dijo Laura A. Liswood, secretaria general del Consejo de Mujeres Gobernantes del Mundo, un grupo para ex jefas de estado y de gobier-

no. Señaló que entre el 50 y el 60 por ciento de los egresados universitarios del mundo desarrollado son mujeres. "Se trata de un problema de ascenso", dijo.

Eileen Taylor, gerente de diversidad global de Deutsche Bank, hizo hincapié en "la presunción de que el motivo por el que existen filtraciones es que las mujeres se van para tener hijos." Sin embargo, un análisis que hizo su banco el año pasado determinó que no más del 5 por ciento de las mujeres se encontraba con licencia por maternidad en cualquier momento dado.

Deutsche Telekom anunció un ambicioso sistema de cupos vo-

Europa está detrás de EE. UU. en diversidad de género a nivel ejecutivo.

luntarios la primavera pasada. Se trata de la primera gran empresa alemana que lo hace, y el plan es elevar la presencia de gerentes mujeres del 13 por ciento actual a un 30 por ciento para 2015.

Muchas compañías evitan los objetivos de género numéricos porque temen estigmatizar a las mujeres como "contrataciones por cupo". Pero Mechthilde Maier, directora de diversidad de Deutsche Telekom, no está de acuerdo. "El cupo no es el objetivo", sostiene. "Es un instrumento para el cambio". Viviane Reding, la comisionada de Justicia de la Unión Europea, ha deslizado la posibilidad de disponer la obligatoriedad de que los directorios cuenten con un 30 por ciento de mujeres en toda la UE para 2015 si las compañías no lo hacen por iniciativa propia.

Una encuesta del año pasado del Foro Económico Mundial determinó que entre 600 grandes empresas los gerentes por lo general mencio-

naban la existencia de una "cultura empresarial masculina o patriarcal" y la "falta de ejemplos" como los principales obstáculos para las aspirantes a líderes.

El desmantelamiento de esas barreras exige que los empleadores analicen las iniciativas de género con seriedad.

Taylor, de Deutsche Bank, empezó hace poco a involucrar de forma directa a los principales gerentes en la preparación de mujeres talentosas. Desde septiembre de 2009, el banco ha asignado a treinta mujeres mentores de su comité ejecutivo, cuyos doce integrantes son hombres. La tercera parte de las mujeres ya ocupa "puestos nuevos o de más responsabilidad".

Un estudio de 2010 realizado entre 4 mil 500 egresados de facultades de administración indicó que tanto los hombres como las mujeres que tenían mentores de los más altos niveles de su empresa obtenían ascensos comparables.

Había marcada diferencia, sin embargo, en el acceso a principales ejecutivos: casi las dos terceras partes de los hombres encuestados señalaron que tenían un mentor del nivel de un CEO o un integrante del comité ejecutivo, mientras que sólo el 52 por ciento de las mujeres estaba en esa situación.

Simone Siebecke, vicepresidenta de la división cosmética de Henkel, un grupo global de productos de consumo que tiene sede en Dusseldorf, aprovechó un buen grado de exposición al comienzo de su carrera. Henkel no tiene un programa de mentores para mujeres, pero después de unos cinco años en la división de compras de la compañía, el jefe de Siebecke la recomendó para dirigir la oficina del comité ejecutivo de la firma. El puesto la puso en diario contacto con el CEO y otros altos gerentes, además de llevarla a participar de toda reunión de nivel medio. Dos años y medio después, dijo, le propusieron la dirección de recursos humanos. "Eso no habría pasado si no me hubieran conocido", declaró.

EL MUNDO

Ninguna circunstancia acobarda a esta médica somalí

Viene de la página 1

han construido una ciudad de curación dentro del caos brutal de la guerra”.

La Dra. Abdi ha ganado reconocimiento en el mundo. Junto con sus hijas, Amina y Dega, integró la lista de los premios Mujeres del Año 2010 de Glamour, una revista estadounidense. La revista describió a la Dra. Abdi como “Madre Teresa y Rambo por partes iguales”. Recientemente, le extirparon un tumor benigno del cerebro. Está mejor, pero cansada dijo. De todos modos, el trabajo continúa, y tiene planes de volver en unos pocos meses. “No puedo huir para salvarme yo”, dijo.

La Dra. Abdi viene de una generación diferente de somalíes, una generación con oportunidades. A los 17 años, ganó una beca para estudiar medicina ginecológica en Kiev, en lo que es actualmente Ucrania. Era la única mujer entre 91 estudiantes somalíes. Su sueño de llegar a ser médica comenzó cuando tenía 12 años, viendo morir a su madre en el parto.

“Pensaba y soñaba que algún día, yo misma podría salvar vidas para que ninguna otra madre muriera sin poder hacer nada”, dijo.

Al volver a Somalia, trabajó para hospitales públicos. Se casó y tuvo tres hijos, dos hijas y un varón, aunque su hijo murió en un accidente de auto en 2005.

En 1983, abrió una clínica de una sola sala para mujeres en una propiedad familiar y comenzó a atender partos de mujeres nómadas. El presidente de Somalia en ese momento, Mohammed Siad Barre, le dio permiso personalmente, dijo la Dra. Abdi. Esa clínica de una sola sala fue creciendo gradualmente. En la actualidad, el Hospital Hawa Abdi cuenta con 400 camas, tres quirófa-

nos, 6 médicos, 43 enfermeros y una escuela de 800 estudiantes, y un centro de educación para adultos.

Abdi efectúa operaciones desde hace tiempo, desde cesáreas hasta extraer fragmentos de balas, aunque las operaciones están suspendidas en este momento debido a los daños derivados del ataque. Sarampión, malaria, diarrea, epilepsia, tuberculosis y sobre todo una desnutrición con peligro para la vida son cosas que enfrenta a diario con equipos o medicamentos que distan de ser suficientes.

Con los años, alrededor del hospital de dos pisos se ha levantado una verdadera ciudad, con 90 mil refugiados viviendo en chozas con forma de burbuja hechas de planchas y varillas de plástico. Es considerado uno de los escasos lugares

Una “Madre Teresa y Rambo por partes iguales”.

seguros en el sur de Somalia. El tratamiento médico es gratuito, solventado por donaciones.

El remanso de paz se logra con algunos guardias de seguridad y unas pocas normas importantes. Entre otras, figuran: ningún hombre puede golpear a su mujer. La propiedad tiene incluso un depósito que también hace las veces de cárcel.

Hakima Mohamoud, una madre de 50 años que acaba de dar a luz, llegó hace poco con una bebida muy pequeña y desnutrida, a la que de inmediato se le puso una sonda nasogástrica. Hakima se asombró de que pudieran salvarle la vida a su hija -gratis-. “En toda mi vida, nunca había visto un hospital gratis que diera remedios gratis”, dijo.



MOHAMMED IBRAHIM PARA THE NEW YORK TIMES

El centro de educación para mujeres capacita en temas de salud, cocina y otras tareas propias del hogar.



MOHAMMED IBRAHIM PARA THE NEW YORK TIMES

EL MUNDO

Peaje aéreo amenaza la tranquilidad de Gibraltar

POR SUZANNE DALEY

GIBRALTAR — En el verano del 2009, el ministro de Asuntos Exteriores español visitó Gibraltar, en lo que era la primera vez que un funcionario de tan alto rango había hecho el viaje desde que España cedió el territorio a Gran Bretaña bajo el Tratado de Utrecht, en 1713.

Por supuesto, España no ha desistido todavía de su reclamo del minúsculo territorio (menos de 8 kilómetros cuadrados, en su mayoría de roca) en la punta de la Península Ibérica.

Sin embargo, varias disputas antiguas se han resuelto en los últimos años, y se firmó un acuerdo que otorga a España el acceso al aeropuerto de Gibraltar, que permite que el tráfico cruce las pistas cuando los aviones no están aterrizando.

Sin embargo, últimamente, las cosas no han marchado tan bien.

Parece que Alejandro Sánchez, alcalde de La Línea de la Concepción, ciudad financieramente emproblemada del lado español de la frontera, se ha quejado en varios frentes.

No está contento con el acuerdo del aeropuerto porque dice que el Gobierno español no le ha pagado a La Línea la tierra requerida para construir el acceso español a la terminal aérea.

Amenaza con cobrar un peaje en La Línea, en busca de ingresos de los 10 millones de vehículos que atraviesan su ciudad cada año, principalmente con gente que va a hacer compras en las densas calles de Gibraltar.

Sánchez dice que el ingreso empezaría a compensar el impacto ambiental de todos esos escapes de autos —y por la fealdad de las largas filas de vehículos en espe-

Rachel Chaundler contribuyó con información para este artículo.



LOURDES SEGADE PARA THE NEW YORK TIMES

Un trato de 2006 daría a España acceso al aeropuerto de Gibraltar, que deja que el tráfico cruce las pistas vacías. Inglaterra y España se han peleado Gibraltar, un lugar clave en la entrada de Europa.

ra de entrar a Gibraltar, donde los compradores consiguen ofertas en cigarrillos, alcohol, perfume y chocolates—.

Los españoles y los británicos han discutido sobre Gibraltar desde que las fuerzas anglo-holandesas se apoderaron de este lugar durante la Guerra de Sucesión Española, en el siglo XVIII.

Sin embargo, en esta ocasión, las tensiones parecen haber sido provocadas por intereses meramente locales: Sánchez anda tras dinero.

Gibraltar, considerado un paraíso fiscal, goza de un auge. Su eco-

nomía creció un 5 por ciento el año pasado. Peter Caruana, ministro de Gibraltar, dijo que quizá hay 300 desempleados en esta ciudad, que tiene una población de unos 30 mil habitantes.

En La Línea, ciudad de 65 mil habitantes, uno de cada seis residentes no tiene empleo.

Arrastrada en los excesos del auge de la construcción de España, tiene más de US\$135 millones en deuda.

Sánchez heredó el desorden cuando su predecesor fue obligado a renunciar el año pasado.

Al principio, Sánchez promovió el trato aeroportuario, que el Gobierno español y Gibraltar firmaron en el 2006, como una bonanza para la economía local.

Sin embargo, hoy en día sencillamente quiere ver que a la ciudad se le pague su tierra.

Sus demandas no le ganan amigos en Madrid. El alcalde, quien pertenece al Partido Popular, de la oposición en España, recibió una reprimenda de Salvador de la Encina, miembro del Parlamento de Cádiz con un interés en asuntos de infraestructura. Ha dicho que



THE NEW YORK TIMES

Esta área prospera, pero sus vecinos pasan dificultades.

España cumplirá su acuerdo “con o sin Sánchez”.

No es difícil encontrar ciudadanos en ambos lados de la frontera que están descontentos con las hostilidades. Sin embargo, una sensación de injusticia cala hondo del lado español. Miles de personas cruzan a Gibraltar todos los días para trabajar en empleos de poca monta.

Sánchez había confiado ya tener instalado su sistema de peaje para estas fechas. Sin embargo, aún está en busca de una estrategia legal. Los países de la Unión Europea no pueden cobrar cuotas en sus fronteras, pero Sánchez dice que ha contratado a abogados en Bruselas quienes creen que hay forma de hacerlo.

“Estamos en proceso de desarrollar un plan”, dijo. “Ya verán, pronto lo daremos a conocer”.

Esperarán el fin del mundo en una montaña de Francia

POR MAÏA de la BAUME

BUGARACH, Francia — La montaña rocosa de Bugarach, elevándose apenas poco más de mil 200 metros en las Montañas Corbières, en una de las áreas más pobres y menos pobladas de Francia, tiene mucho tiempo de atraer a excursionistas y amantes de la naturaleza.

Sin embargo, en años recientes, la belleza mística y lo apartado de la montaña ha atraído a otro tipo de excursionista, menos común. Los residentes los llaman “los esotéricos”, personas que creen que el fin del mundo ocurrirá el 21 de diciembre del 2012.

En diciembre, el alcalde de Bugarach, pequeño poblado al pie de la montaña en el distrito sureño de Aude, alertó a las autoridades locales después de que leyó en foros de internet que creyentes del Apocalipsis planeaban refugiarse ahí en el 2012.

“Sitios en la Red estaban vendiendo en EE. UU. boletos para venir aquí”, dijo Jean-Pierre Delord, el Alcalde. “Somos 200 residentes;

“Lunáticos” buscan ayuda de aliens y preocupan al alcalde.

no queremos que de 2 mil a 3 mil utópicos se aparezcan”.

Algunos sitios en la Red franceses e internacionales dedicados al Apocalipsis aseguran que la montaña es un lugar sagrado que los protegerá del fin del mundo. Algunos incluso creen que, el Día del Juicio, un grupo de aliens que vive bajo la montaña se los llevarán como por arte de magia.

La fecha en cuestión es cuando presuntamente termina un ciclo de 5 mil 125 años en el calendario maya.

Muchos en este lugar, entre ellos el alcalde, no quieren ver a Bugarach transformado en un refugio para los que llamó “lunáticos y creyentes del Apocalipsis”.



NANDA GONZAGUE PARA THE NEW YORK TIMES

“Bugarach es como California en los 60”, dijo Didier Gromaire, trabajador social de Chambéry quien pasó tres meses en Bugarach, el año pasado. “Las cosas se presentan con más claridad aquí; cuando llegas, sientes que éste es el principio de una nueva vida”.

Se dice que la montaña ha inspirado a escritores como Julio Verne en *Viaje al centro de la Tierra*, y a cineastas estadounidenses como

Steven Spielberg en *Encuentros cercanos del tercer tipo*.

Ismo Nykanen, periodista finlandés quien se estableció en Bugarach hace unos años, dijo que en una ocasión vio a varios grupos de personas, algunos vestidos de blanco, algunos desnudos, portando una bola y un aro dorado pendiente de un hilo.

Elsa, su hija adolescente, dijo que una vez vio un camión con un men-

Algunos creen que, cuando llegue el Apocalipsis, serán llevados por aliens que viven bajo una montaña francesa.

saje pintado en su puerta: “Suicidio colectivo: Bugarach 2012”.

El alcalde Delord trata de dar con la forma de frenar nuevos influjos de utópicos en el área, particularmente con el Apocalipsis acercándose.

“Si las cosas suceden como en ‘Encuentros Cercanos del Tercer Tipo’ de Spielberg”, dijo Delord, “sería necesario llamar al Ejército”.

SALUD Y BIENESTAR

Proponen evaluar facultades de médicos mayores de 65 años

POR LAURIE TARKAN

Hace ocho años, a los 68 años, un cirujano cardiovascular de California operó a una mujer que luego desarrolló embolia pulmonar. El cirujano no contestó los llamados de las enfermeras, y la mujer murió.

A pesar de que el hospital informó a la Junta Médica de California, el médico siguió operando cuatro años más, hasta que por fin la junta lo remitió a la Universidad de California, San Diego, para una evaluación de su competencia. "Le practicamos un examen neuropsicológico y el resultado fue muy anormal", dijo el Dr. William Norcross, director del programa de evaluación médica, que no dio a conocer el nombre del cirujano. "Tenía anomalías visuales y espaciales, su motricidad fina no era buena, no retenía información y su coeficiente intelectual verbal era mucho menor de lo que uno se habría imaginado." Sin embargo, "nadie sabía que tenía un déficit cognitivo y él no pensaba que tenía un problema", agregó el Dr. Norcross. Se le pidió al cirujano que renunciara a su licencia médica.

La tercera parte de los médicos estadounidenses tiene más de 65 años, y se estima que el porcentaje va a aumentar en momentos en que las crecientes dificultades económicas hacen que los profesionales se muestren renuentes a jubilarse.

Los médicos no son inmunes a la demencia, el Parkinson, los ACV y otros problemas del envejecimiento. Los especialistas advierten que se toman pocos recaudos para proteger a los pacientes ante quienes ya no deberían ejercer. "La gente piensa que existe algún mecanismo que la proteja de los médicos incompetentes", dijo Norcross. "No lo hay."

En 2006, un estudio determinó que en las operaciones complicadas la tasa de mortalidad de los pacientes era mayor cuando el cirujano tenía 60 años o más, si bien no había diferencias entre los médicos mayores y los más jóvenes en el caso de intervenciones de rutina.

"La profesión médica nunca tuvo una forma organizada de calcular la competencia de un médico", dijo Diane Pinakiewicz, presidente de la organización National Patient

Safety Foundation, que tiene sede en Boston. "Es necesario hacer una evaluación amplia y sistemática de los médicos de forma periódica".

Algunos especialistas recomiendan hacer con regularidad estudios físicos y cognitivos de los médicos una vez que llegan a los 65 o 70 años, y una pequeña cantidad de hospitales ha instituido la práctica en el caso de médicos mayores. Algunas juntas de especialidades ya exigen a médicos que renueven su certificación cada 7 o 10 años y ponen mayores exigencias para la recertificación. Esas políticas, sin embargo, han generado resistencia.

"No considero que la menor competencia atribuible a la edad sea factor significativo en el mal desempeño de la mayor parte de los médicos con errores", declaró el Dr. Henry Homburger, 64, profesor de medicina de laboratorio de la Clínica Mayo de Minnesota. "En mi opinión, trastornos mentales como depresión, consumo de sustancias tóxicas y falta de actualización que mantenga la competencia son causas mucho más habituales del mal desempeño".

Otros dudan de que pueda usarse un solo tipo de examen para evaluar el desempeño de los médicos de una amplia serie de especialidades. "Necesitamos más investigación para definir qué combinación de problemas cognitivos y motrices son importantes", dijo el Dr. Stuart Green, miembro del comité de ética de la Academia de Cirujanos Ortopédicos de Estados Unidos.

Las políticas más duras que adoptan algunas juntas de especialidades por lo general no se aplican a los médicos mayores, a los cuales, debido a cláusulas que protegen los derechos adquiridos, no se les exige que renueven su certificación. Se les alienta a hacerlo de forma voluntaria, pero pocos lo hacen. Los médicos que padecen una leve discapacidad cognitiva pueden no ser conscientes de que tienen un problema ni de que su desempeño empeora.

Se supone que los médicos deben informar sobre prácticas no seguras de sus colegas, pero se muestran renuentes a enfrentar a otros médicos, sobre todo si se trata de profesionales mayores que los formaron.

Los médicos suelen cubrir a sus colegas cuyas facultades comienzan a declinar y disponen que otro cirujano esté presente en el quirófano o analice sus casos de manera regular, agregó el Dr. Green.

El Dr. John Fromson, director asociado de educación médica de posgrado del Hospital General de Massachusetts, citó el caso de otro centro médico de Nueva Inglaterra donde los galenos advirtieron cambios cognitivos en el presidente de medicina interna, de 67 años. Era un profesional muy respetado que había formado a la mayor parte de los médicos del centro, de modo que éstos se mostraban renuentes a enfrentarse con él. Decidieron organizarle una fiesta de retiro con la esperanza de que aceptara la indirecta.

"Pero no lo hizo", dijo el Dr. Fromson. "Siguió trabajando."

Fromson organizó entonces una intervención: 4 o 5 colegas más próximos hablaron con él con el mayor cuidado posible. "Le manifestamos aprecio y le pedimos que renunciara a su licencia médica", contó. "Se puso a llorar, pero lo hizo".

El cepillado corporal promete piel de seda

POR CATHERINE SAINT LOUIS

El cepillado diario, antiguo rito en Japón y Grecia, se ha actualizado para el público de spas. La práctica, el cepillado de la piel con cerdas naturales, se está impulsando como forma de eliminar sustancias no deseadas (y otros beneficios: Glamour.com promete que un cepillado deriva en una piel "hipertocable"). Algunos dicen que el cepillado de la piel elimina hasta medio kilo de toxinas por día.

Tales afirmaciones indignan a la Dra. Tina S. Alster, profesora de dermatología clínica del Centro Médico de la Universidad de Georgetown en Washington. Exasperada, dice: "Todos quieren eliminar toxinas de la piel. Hay que darle más crédito al organismo." Es el hígado, no la piel, el mayor eliminador de desechos, dice Alster. "¿La piel elimina las toxinas habituales del medio ambiente?" pregunta de forma retórica. "No, no lo hace."

Sin embargo, se siguen cantando

las bondades del cepillado en seco, que se basan en parte en afirmaciones erróneas de que puede mejorar el aspecto de la celulitis.

Además, no hace falta consultar a un profesional: productos como Ultimate Detox (US\$50), de la compañía británica Elemental Herbology, que se vende en Spacenk.com, comprenden guantes exfoliantes. Eight Body Moisture, línea de productos para el cuerpo de Edmond, Oklahoma, ofrece un kit de cepillado seco de jengibre y lima con instrucciones para que los usuarios efectúen los movimientos de cepillado "hacia el corazón". En los negocios de alimentos naturales también pueden comprarse cepillos y guantes. La International SPA Association no registra cuántos tratamientos comprenden cepillado en seco, pero se practica en los spas europeos y de EE. UU. desde hace años.

"El cepillado corporal en seco es una técnica fantástica para aumentar la eliminación de toxinas",

señala Annet King, 41, quien dirige el sector de educación global de Dermatologica, firma de productos para la piel. Declara que se cepilla a diario a pesar de que "pincha".

Ahora Mama Mio ofrece dos tratamientos de spa que comienzan con cepillado seco, dice Anne Marie Cilmi, consultora de un spa de Manhattan. Más de 50 spas de EE. UU. ofrecen ese tipo de tratamientos a alrededor de US\$150 cada uno.

Los spas Bliss dicen que su tratamiento corporal más popular es el FatGirlSlim, que el sitio web de la firma describe como un "tratamiento de purificación, estimulación de la circulación y tonificación que comprende cepillado en seco".

"La gente es consciente de que si come queso o chocolate, eso se le va a notar en la cara o en el trasero", señala Wendy Allred, gerente de educación de Bliss. "Hay que desintoxicarse". Andrea Layman, peluquera, 31, de Laguna Niguel, California, es una reciente conver-



DEIDRE SCHOO PARA THE NEW YORK TIMES

Nuevos productos apuntan al cepillado en seco, cuyos devotos dicen que estimula la circulación. Esto se usaba en Grecia y Japón antiguamente.

lo haría un masaje), afirma la Dra. Alster. Las grandes afirmaciones, en cambio, son más sospechosas.

La teoría de que el cepillado reduce la celulitis es improbable, dice la Dra. Carolyn Jacob, dermatóloga de Chicago. La celulitis se relaciona con la piel delgada y las bandas fibrosas que contiene la grasa femenina. El cepillado en seco no va a provocar cambio alguno en las bandas, señala Jacob. Advierte, aparte, que quienes se cepillan en exceso corren el riesgo de sufrir inflamaciones y erupciones. De hecho, es notable que una práctica que puede ser molesta se ofrezca en spas que tienen por objeto generar bienestar. "Es muy fuerte", dijo Steve Capellini, consultor de un spa de Miami.

Pero los spas rara vez lo practican como tratamiento aislado. Se le suele hacer luego de un masaje o un tratamiento corporal.

Analizan los estados mentales responsables de la sonrisa

POR CARL ZIMMER

La llamada telefónica era de un reportero ruso, quien deseaba entrevistar a Paula Niedenthal sobre su investigación sobre las expresiones faciales.

“Entonces ya sabe”, le informó el reportero ruso a la investigadora, “que las sonrisas estadounidenses son todas falsas, y que las francesas son todas sinceras”.

“Vaya, es tan interesante que usted diga eso”, expresó Niedenthal diplomáticamente. Mientras tanto, se imaginaba cómo habría sido pasar la mayor parte de su vida rodeada por sonrisas falsas.

“De repente, me interesé en cómo la gente comete esta clase de errores”, dijo.

Aunque todos los seres humanos sonríen, Niedenthal encontró in-

Los investigadores han tratado de entender los estados mentales que producen las sonrisas. Pensamos en ellas como que significan felicidad; de hecho, los investigadores encuentran que entre más contraen las personas sus músculos cigomáticos, más felices dicen sentirse.

Sin embargo, esto dista mucho de ser una ley de hierro. Esos mismos músculos pueden contraerse cuando los individuos sienten tristeza o disgusto, por ejemplo.

Los primatólogos han podido clasificar las sonrisas en unas cuantas categorías, y Niedenthal considera que las sonrisas humanas deberían ser clasificadas de la misma manera.

Los chimpancés a veces sonríen por placer, como cuando los bebés chimpancés juegan entre sí, pero también lo hacen cuando tratan de fortalecer un lazo social.

Niedenthal cree que algunas de las sonrisas humanas caen también dentro de estas categorías. Lo que es más, se les puede distinguir por ciertas expresiones.

Una sonrisa pensosa con frecuencia es acompañada por un mentón caído, por ejemplo, mientras que una sonrisa de saludo a menudo se da junto con cejas levantadas.

Los chimpancés a veces sonríen no por placer o por un vínculo social, sino por poder. Niedenthal argumenta que los humanos también muestran una mueca de poder, a

menudo elevando el mentón como para ver hacia abajo a los demás.

“Eres un idiota, yo soy mejor que tú” —eso es lo que queremos decir con una sonrisa dominante”, afirmó Niedenthal.

La especialista argumenta que reconocemos la naturaleza de las

sonrisas principalmente al imitarlas. Cuando una persona sonriente mira a los ojos a otra persona, ésta imita una sonrisa de manera inconsciente. Niedenthal y sus colegas apuntan a un buen número de estudios que indican que esta imitación activa muchas de las

razón de que tenga tanto éxito es porque uno logra contacto visual con ella”, señaló Niedenthal, “y entonces, el hecho de que el significado de su sonrisa sea complicado se transmite doblemente, porque la simulación que uno hace de ella es misteriosa y difícil”.

Más comprensión científica de una expresión feliz.

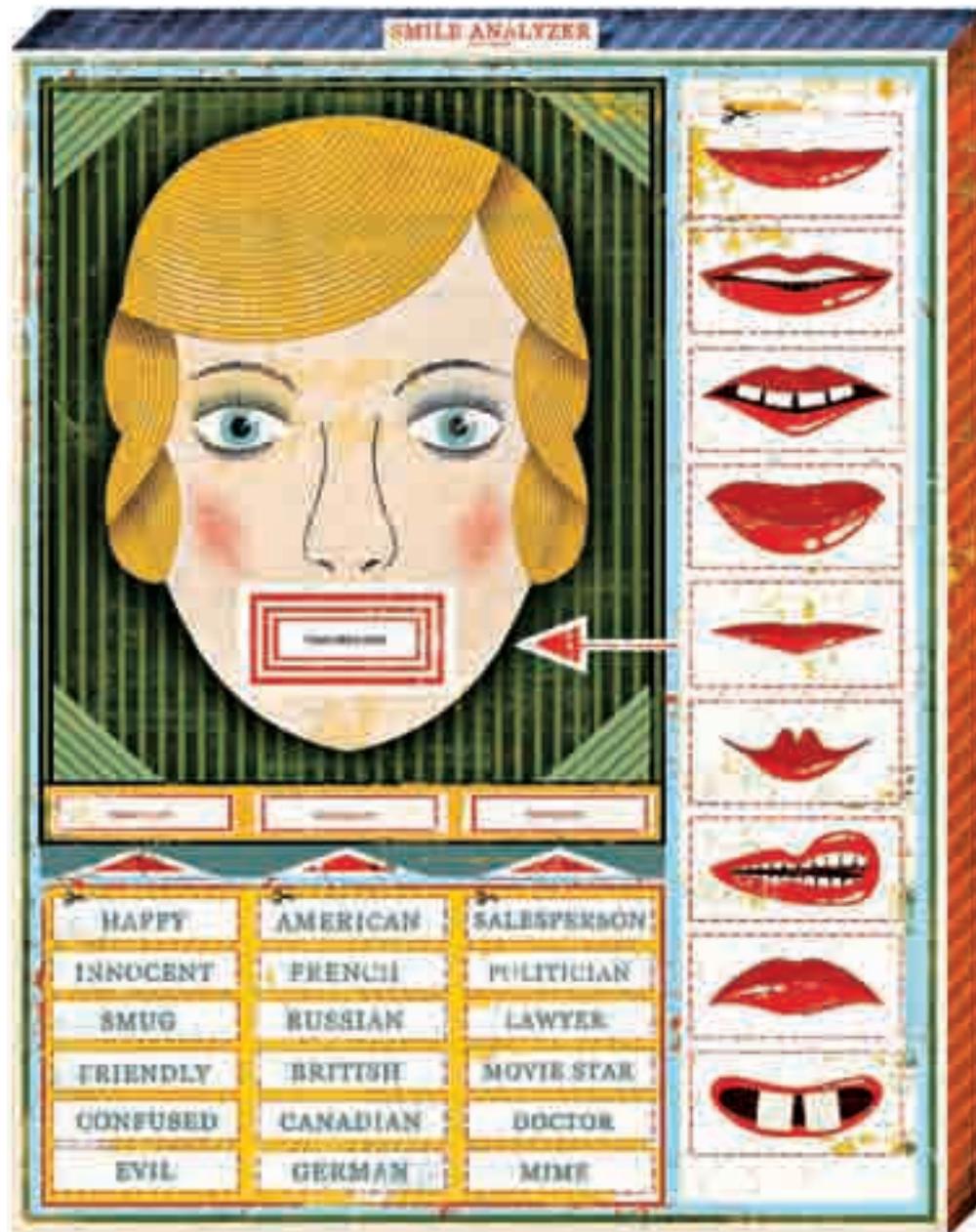
adecuada la explicación científica para el acto sonreír.

“Creo que no sabemos mucho, en realidad”, señaló.

Esta doctora y sus colegas han analizado una amplia variedad de estudios, desde resonancias del cerebro hasta observaciones culturales, a fin de construir un nuevo modelo científico de la sonrisa.

Crean poder explicar no sólo el origen de las sonrisas, sino cómo las perciben las personas. En un número reciente de la revista *Behavioral and Brain Sciences*, argumentan que las sonrisas no son simplemente la expresión de un sentimiento interno. Las sonrisas son, de hecho, sólo la parte más visible de una unión íntima entre dos mentes.

“Es un análisis impresionante y sofisticado”, dijo Adam Galinsky, psicólogo social en la Universidad Northwestern, en Evanston, Illinois.



CHRISTIAN NORTHEAST

Las uvas para vino tienen un árbol genealógico poco desarrollado

POR NICHOLAS WADE

Durante los últimos 8 mil años, la uva del vino ha tenido muy poco sexo. Esto amenaza con minar la salud genética de la uva y el futuro placer de millones de enófilos.

La falta de sexo fue descubierta por Sean Myles, genetista en la Universidad de Cornell, en Ithaca, Nueva York. Myles desarrolló un chip de gen que revela la variación genética comúnmente encontrada en las uvas. Luego escaneó los genomas de mil variedades de uvas.

Para su gran sorpresa, descubrió que el 75 por ciento de las variedades eran parientes tan cercanos como padres e hijos o hermanos. “Antes, la gente pensaba que había varias familias distintas de uvas”, dijo Myles.

Por lo tanto, la uva merlot está estrechamente emparentada con la cabernet franc, que es progenitora

La amenaza a vinos le creará decisiones difíciles a enófilos.

de la cabernet sauvignon, cuya otra progenitora es la sauvignon blanc, la cual es hija de la traminer, que también es progenitora de la pinot noir, cuya hija es la chardonnay.

Esto significa que la uva se ha reproducido poco desde que fue domesticada, reportaron Myles y sus coautores.

La razón es obvia. Las parras pueden propagarse al romper un tallo y plantarlo en la tierra, o en portainjertos existentes. Esto crea cultivos uniformes y es una práctica que la mayoría de los produc-

tores ha hecho durante miles de años. El resultado es que las uvas cultivadas siguen siendo parientes cercanas de las uvas silvestres.

Sin embargo, eso ha afectado la diversidad. El propósito del sexo es la creación de genomas nuevos al tomar componentes del ADN del padre y de la madre. Las nuevas combinaciones le brindan a la evolución variaciones con las cuales trabajar y permiten que la flora y la fauna eviten microbios dañinos.

Los aficionados al vino están apegados a variedades específicas y si una uva chardonnay se cruza con alguna otra variedad, ya no puede llamarse chardonnay. En muchas regiones, las regulaciones permiten que se cultive sólo una variedad específica para no degradar la calidad del vino.

Ahora, las plagas se han puesto al día con las uvas, lo que obliga a

los productores a utilizar insecticidas, fungicidas y otros químicos poderosos.

“Algún día, las agencias reguladoras van a decir ‘basta’”, afirmó Myles. “Los europeos ya se preparan para ese día”.

Entonces, los productores tendrán que agregar genes para crear resistencia a las plagas, con lo que se arriesgarán a la resistencia de los consumidores hacia los cultivos genéticamente modificados; producir cultivos orgánicos; o reproducir variedades más resistentes.

En el cultivo, el productor tiene que sembrar mil plántulas, esperar tres años para que maduren y luego seleccionar a la escasa progenie que tiene las características deseadas. Sin embargo, un nuevo tipo de reproducción ofrece esperanzas para un atajo eficaz.

El nuevo método depende de

chips genéticos, como el de Myles, que prueban a las plantas jóvenes en busca de la combinación de características deseadas. El criador puede, por lo tanto, descartar el 90 por ciento de las plántulas de un cruce, sin esperar tres años.

Con suficientes marcadores genéticos, el criador podría identificar y conservar a los genes responsables del sabor de las variedades populares.

Andrew Walker, experto criador de uvas, dijo que hay pocos genes resistentes a plagas y enfermedades en la *Vitis vinifera*, la especie a la que pertenecen las uvas del vino y de mesa. Dijo que será necesario introducir muchos de estos genes de otras especies de *Vitis*.

“Los consumidores y los promotores vinícolas tendrán que superar la dependencia de las variedades tradicionales de vinifera”, dijo.

CIENCIA Y TECNOLOGÍA



FOTOGRAFÍAS DE TOM WHITE PARA THE NEW YORK TIMES

Los ajedrecistas famosos utilizan más su cerebro

POR DYLAN LOEB McCLAIN

Cuando los ajedrecistas principantes juegan con expertos, es probable que se pregunten por qué éstos son tan buenos. Varias investigaciones nuevas sugieren que una diferencia radica en que los expertos utilizan más el cerebro.

En un estudio presentado en el número actual de la revista PLoS One, científicos alemanes pidieron a expertos y novatos que identificaran objetos geométricos y posiciones de ajedrez simples. Los tiempos de reacción fueron medidos y la actividad cerebral monitoreada vía imágenes de resonancia magnética. En la identificación de objetos geométricos, los participantes tuvieron el mismo desempeño, prueba de que los ajedrecistas expertos no tenían dotes particulares de visualización. Al observar las posiciones de ajedrez, los expertos las identificaron más rápidamente.

A raíz de un elemento de un estudio anterior sobre identificación de patrones y objetos por ajedrecistas expertos, los investigadores habían esperado ver reaccionar a regiones del hemisferio izquierdo cerebral de los expertos, involucradas en el reconocimiento de objetos, más rápidamente que las de los novatos. Sin embargo, los tiempos fueron los mismos.

Lo que sí distinguió a los expertos fue el hecho de que áreas de sus hemisferios cerebrales derechos, más involucradas en el reconocimiento de patrones, también fueran estimuladas con esa actividad. Los expertos procesaban la información en dos lugares al mismo tiempo.

Merim Bilalic, psicólogo cognitivo en la Universidad de Tübingen, en Alemania, indicó que la forma en que los cerebros de los expertos manejaban las tareas de ajedrez era más eficiente. El estudio también reveló que la pericia

es un talento adquirido, no nato. "Esto te dice que no hay ataques a la pericia".

En otro estudio, reportado en enero en la revista Science, investigadores del Instituto de Ciencia Cerebral Riken, en Japón, buscaron qué

Expertos en ajedrez usan el poder del hemisferio derecho.

áreas del cerebro les daban su perspicacia a los expertos en shogi, similar al ajedrez.

Se les presentó diferentes tipos de posiciones de shogi, así como diagramas y fotografías de ajedrez a jugadores principantes, intermedios y profesionales. Se les pidió que contestaran preguntas sobre cada imagen y que resolvieran algunas de las posiciones de shogi, y fueron cronometrados.

Los expertos en shogi no reaccionaron más fuertemente al ajedrez que los aficionados, prueba de que su pericia era altamente especializada.

Al igual que en el estudio alemán, la actividad cerebral de los participantes fue monitoreada por resonancia magnética. Los investigadores observaron que dos áreas cerebrales de los profesionales fueron estimuladas al pedirles que resolvieran los problemas de shogi.

Una de ellas fue el precuneo, sede de la percepción y el pensamiento complejo. La otra fue el núcleo caudado, ubicado en la región subcortical.

En los jugadores intermedios, las mismas áreas cerebrales sólo se activaron cuando estaban familiarizados con los patrones y tenía una idea razonablemente buena de cómo resolver los problemas. En el cerebro de los principantes, estas áreas casi nunca se activaron.



La investigación revela que el reconocimiento de patrones distingue a los expertos en ajedrez de los novatos.

HP recomienda Windows® 7 Professional.

UN BUEN PRECIO PARA MEJORAR EL RENDIMIENTO DE TU OFICINA.

Trabaja de la mejor manera con 3 aplicaciones abiertas a la vez gracias al alto desempeño de su procesador. Consigue esto además de accesorios a un precio totalmente accesible.



Más rápido e inteligente



HP Pro 3130 MT Business PC
(N/P XX668LT)

- Procesador Intel® Core™ i5-650
- Windows® 7 Professional original¹
- Memoria de 2GB
- Disco duro de 320GB

Por: \$ 899* 13% de IVA incluido



HP Compaq 6000 Pro MT PC
(N/P LE598LT)

- Procesador Intel® Core™ 2 Duo E7500
- Windows® 7 Professional original
- Memoria de 2GB
- Disco duro de 500GB

Por: \$ 809* 13% de IVA incluido

En la compra de cualquier Business Desktop HP, aprovecha los precios especiales en accesorios para tu negocio.

HP Soporte Monitor
(N/P BT861AA)

Por: \$ 55
13% de IVA incluido



HP Store Canella 2250-7139 / 2250-7142 / 2250-7143, HP Store Mazatenango, HP Store Miraflores, HP Store Oakland, HP Store Xela, Access Computación 7765-0870, Access Mazatenango 4739-7740, CD Media 2320-1020, Hightec 2322-2500, Intelaf 2334-3507, Ipsa 2385-2431, Metrotech 2383-6300, Servicom 2326-9191, Siemens 2379-2400, Sim 2428-5656, Sisteco 2427-2222, Tiendas Canella 2460-2848 / 2460-2849 / 2460-2850.

* El precio no incluye monitor. Producto, accesorios y promociones pueden variar por tienda y distribuidor. La información provista será sujeta a cambios sin previo aviso. ©2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Todos los derechos reservados. Intel, el logotipo Intel, Intel Inside, Intel Core y Core Inside son marcas comerciales de Intel Corporation en Estados Unidos de Norteamérica y otros países. Este sistema puede necesitar una actualización y/o hardware adicional que se puede comprar por separado y/o una unidad de DVD para instalar el software de Windows 7 y poder así aprovechar todas las ventajas de las funcionalidades de Windows 7. Visite <http://www.microsoft.com/windows/windows-7> para más detalles. Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.



DINERO Y NEGOCIOS

Hasta los yates lujosos encallaron por recesión

POR GERALDINE FABRIKANT

En época de prosperidad, los entusiastas de los yates encargaban un nuevo barco de ensueño y conservaban el viejo durante varios años, hasta que el nuevo estuviera terminado. Entonces, rápidamente vendían el yate más viejo a nuevos millonarios impacientes.

Sin embargo, esa ecuación cambió con la crisis financiera, hace dos años, y se llevó con ella al mercado de los súper yates.

Algunos de los adinerados han terminado como Peter A. Hochfelder, el fundador de Brahman Capital Management, una empresa de inversión privada, en Manhattan. Hochfelder, quien era el propietario de un yate Lürssen de 41 metros de eslora, encargó la construcción de un segundo barco, en el 2007, un yate Trinity de 49 metros. Este fue terminado en el 2009.

Ahora, pide US\$9.5 millones por el yate viejo y US\$33 millones por el nuevo, que es lo suficientemente grande como para alojar a 12 invitados.

“Era un paraíso de tontos”, comentó Malcolm Maclean, director de BoatInternational.com. Según un cálculo, desde mediados de los 90 hasta el colapso del 2008, cuando las ventas cayeron a unos 100, anualmente se vendían 300 barcos a nivel mundial.

Ian McGlenn, vendedor de autos británico, quien falleció en junio último, encargó una serie de barcos durante el auge, y los vendió con ganancia a compradores poco dispuestos a pasar dos años esperando un bote, de acuerdo con varios intermediarios de yates. Esas épocas terminaron hace mucho tiempo.

“Es un gran interrogante si los chinos acogerán el gusto por los yates”, declaró Bob McKeage, comerciante de yates en Florida. “Hasta ahora son principalmente chinos de Hong Kong”.

Señaló que había una vasta riqueza en Argentina, Brasil, Chile y Venezuela, pero sólo los venezolanos eran ávidos compradores de yates.

Hoy en día, la mayoría de los compradores permanece al margen, aunque “el nivel de solicitudes

de informes está repuntando”, expresó William S. Smith III, vicepresidente de Trinity Yachts, en Gulfport, Misisipi.

El temor es parte del problema. Los acaudalados se aferran a su dinero, y hasta los especuladores que construían yates se mantienen al margen.

La caída no está confinada a Estados Unidos. “Lehman Brothers se desplomó durante la exhibición de yates en Mónaco del 2008”, dijo Smith respecto de la firma financiera que se declaró en bancarota. “Y todos estos intermediarios europeos se mostraron engraidos al principio, porque creían que el mercado europeo estaba separado del estadounidense. Sin embargo, antes de que terminara la exposición, ya no eran tan presumidos. Había afectado a todo el mundo”.

No está claro si la caída en com-

“Se vende barco de 49 metros, aloja a 12, barato”.

pradores estadounidenses, quienes durante mucho tiempo representaron una mayoría del mercado, sugiere un cambio hacia los compradores en las economías de rápido crecimiento del mundo, pero de las ventas recientes, una ha sido a un magnate mexicano y dos a empresarios malayos.

Mad Summer, un yate de 78 metros de eslora, se vendió el año pasado. El precio inicial era de US\$179 millones; varios especialistas dicen que el precio de compra real fue de US\$100 millones.

Los intermediarios comentan que el nuevo propietario es Emilio Azcárraga Jean, el director multimillonario de Grupo Televisa, gigante mexicano de las telecomunicaciones.

Hay señales de vida. Maclean, de BoatInternational.com, dijo que un estadounidense había encargado un yate de 105 metros de eslora al astillero holandés Feadship.



FOTOGRAFÍAS DE KOSUKE OKAHARA PARA THE INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE

En Europa, el comercio doblega al arte

POR DOREEN CARVAJAL

PARÍS — En la margen izquierda del río Sena, la fachada del edificio estilo Beaux-Arts con techo de vidrio que alberga al Museo d’Orsay está cubierta con una enorme tela con publicidad para Chanel No. 5.

El Palacio de Versalles planea dos hoteles en sus extensos terrenos. Uno de éstos convertirá un deteriorado edificio de la tesorería, del siglo XVII, en una reserva de lujo con suites de US\$950 por noche, pintadas en los tonos pastel favoritos de María Antonieta: rosa oscuro y azul.

Hoy en día, los museos europeos se resienten por un choque cultural. Durante mucho tiempo dependientes de los subsidios gubernamentales, evitaron los despidos, los recortes salariales y el incremento en los precios de las entradas que golpearon duramente a los museos de EE. UU. en el 2009, cuando los donativos cayeron estrepitosamente por la crisis financiera. Las instituciones artísticas de Europa también pasan por un trance: los subsidios gubernamentales van en picada y los donativos corporativos disminuyen a medida que se extiende la crisis económica. Esta combinación está obligando a que incluso los museos más importantes busquen nuevas fuentes de ingresos.

Algunas de las estrategias son relativamente carentes de finura para ser bastiones de la alta cultura, para consternación de algunos en el mundo de las artes. En Holanda, el gobierno reducirá su gasto en las artes en un 20 por ciento, o US\$269 millones, en el curso de los siguientes cuatro años.

El ministro de Cultura ha dicho que el número de visitantes será un factor para determinar qué instituciones reciben recursos. En Madrid, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía recibirá un descuento en los recibos de servicios a cambio de publicidad para las compañías de electricidad.

Los museos importantes hoy elevan los precios de entrada y recortan su personal, lo que provoca que los sindicatos de los trabajadores adviertan que los horarios de los museos podrían tener que ser reducidos.



Museos como el Orsay, en París, (arriba) venden espacio publicitario en sus fachadas. Con recorte del 75% en su subsidio estatal, el Louvre, (izq.) el más visitado del mundo, considera buscar patrocinadores.

El Louvre, el museo más visitado del mundo, con más de 8.5 millones de visitantes al año, incrementó los precios de entrada, de unos US\$12.80 a US\$13.50, este año, y está en proceso de evaluar propuestas, como otorgarle a Breguet, fabricante suizo de relojes de lujo, licencia para utilizar su nombre.

El mantenimiento de viejos edificios es una carga para instituciones europeas tales como el Castillo de Versalles, que está desarrollando hoteles y busca otorgar licencias para el uso de su nombre

La publicidad rebaja a los museos de lujo, opinan algunos.

a relojes de lujo y otros productos. En diciembre, inauguró una boutique online con artículos como una sopera de porcelana de María Antonieta, adornada con oro y marfil, y velas con aroma a coco dentro de un estuche que lleva impresa la frase “que coman pastel”.

“Todo el dinero se invierte en renovaciones, restauraciones, adquisiciones y en la organización de exhibiciones”, apuntó Jean-Jacques Aillagon, presidente del Castillo de Versalles.

Los museos ahora también recaudan dinero al enviar obras maestras de gira internacional. Instituciones de clase mundial, como el Louvre y el Museo Metropolitano de Arte, en Nueva York, solían intercambiar cuadros de

manera gratuita, pero hoy cobran tarifas y buscan alianzas con museos extranjeros de manera más agresiva. Algunas instituciones francesas han organizado puestas itinerantes, al esencialmente rentar exhibiciones completas a museos regionales en EE. UU. y Asia —creando un riesgo, advierten algunos curadores, de que las obras maestras sufran desgaste—.

Jean-Michel Tobelem, director de Option Culture, institución francesa de investigación, dijo que el circuito itinerante para las bellas artes planteaba interrogantes espinosos respecto de compartir las obras maestras sólo con museos ricos. “Existe el riesgo”, aseveró, “de que, un día, las autoridades estatales les digan a los museos: ‘les vamos a recortar sus subsidios porque pueden rentar o incluso vender sus obras de arte para recaudar ingresos adicionales’”.

Y así, prolifera la publicidad al aire libre. Es una manera de llenar el vacío, por más que desentone en una panorámica digna de una tarjeta postal. En París, además del anuncio de Chanel, enormes pósteres que promocionan un perfume de Yves Saint Laurent y Ralph Lauren, Air France y ropa H han aparecido en los últimos meses sobre las fachadas del Museo d’Orsay y de la Ópera Garnier.

Sin embargo, los museos insisten que hay límites. “Rechazamos la imagen de una botella de Coca-Cola”, dijo Amélie Hardivillier, vocera del Museo d’Orsay, quien se rehusó a revelar las cuotas pagadas por los anunciantes. “El frasco de Chanel es hermoso porque, de hecho, está en 3D y se mueve con el viento”.



JIM RAYCROFT

Antes se vendían 300 yates al año a nivel mundial; en el 2008, fueron 100, debido al impacto provocado por la caída de la bolsa.

DINERO Y NEGOCIOS

EE. UU. debe aprender de reto comercial con japoneses

POR STEVE LOHR

En los años 80, Estados Unidos enfrentó un desconcertante reto planteado por una potencia económica en ascenso que manipulaba a menudo las reglas de la competencia global a su beneficio.

Tres décadas después, un eco del pasado llega a los oídos estadounidenses. Esta vez, el objeto de admiración y angustia no es Japón, sino China.

“Es una película que ya hemos visto”, aseguró Clyde V. Prestowitz Jr., presidente del Instituto de Estrategia Económica. “Al igual que Japón, China sube el escalafón del desarrollo económico y tecnológico, y emplea para ese fin todos los medios disponibles”.

A principios de los 80, la ofensiva japonesa contra la industria estadounidense de las computadoras y los semiconductores despertaba temor.

“¿Qué se espera que hagan nuestros jóvenes?”, preguntaba en ese entonces Walter F. Mondale, vicepresidente en la Administración Carter, de 1976 a 1980. “¿Que barran alrededor de las computadoras japonesas?”

Sus palabras proyectaban el pesimismo económico de la época, aunque hoy sirvan para despertar risa. ¿Con qué frecuencia se ve una computadora japonesa hoy?

Un vistazo al desafío económico simbolizado por Japón, y la respuesta estadounidense, podría brindar cierta perspectiva sobre el desafío que plantea China hoy.

“La gente a menudo olvida que hicimos muchas cosas para lidiar con el reto japonés”, dijo Robert D. Atkinson, presidente de la Fundación de Tecnología de la Información e Innovación, grupo de investigación no partidario, en Washington.

En Estados Unidos, los 80 fueron la década de Ronald Reagan, una era de libre mercado, libre comercio y reducciones fiscales. Sin embargo, su Administración adoptó una política industrial medida en el caso de ciertas industrias.



GENERAL ELECTRIC CO.

¿Qué tan seguido se ve una computadora japonesa hoy en día?

En cuanto al sector automotriz, Washington negoció límites de exportación voluntarios con los nipones. Ello obligó a las armadoras japonesas a abrir fábricas en Estados Unidos. Y un acuerdo comercial en materia de semiconductores contribuyó a abrir al mercado japonés.

Una de las razones principales por las que Japón planteó, en los 80, una amenaza en el sector de los microprocesadores y las grandes computadoras, era la transferen-

cia de tecnología que había ocurrido años antes. Para vender en el mercado japonés y repatriar las ganancias, IBM y Texas Instruments tuvieron que compartir su tecnología con los nipones. También establecieron plantas en el archipiélago.

Hoy en día, el gobierno chino supedita el acceso a su mercado nacional al mismo tipo de requisitos de tecnología compartida y establecimiento de las plantas en coinversión.

“Para IBM en Japón, al igual que para compañías como Boeing y General Electric en China hoy, la apuesta es que puedan conservar la ventaja e innovar más rápidamente que los competidores potenciales a los que ayudan”, explicó Edward J. Lincoln, profesor de economía en la Escuela Stern

de Negocios, de la Universidad de Nueva York.

En China, sin embargo, muchas más compañías occidentales están involucradas en coinversiones con tecnología compartida que como sucedió en Japón.

Este país limitó drásticamente la inversión directa por parte de compañías extranjeras, mientras que China la ha recibido con beneplácito: en los últimos dos años, el gobierno chino ha alentado a las compañías extranjeras a transferir tecnología mucho más avanzada para tener ventaja en su mercado interior.

C. Fred Bergsten, director del Instituto Peterson de Economía Internacional, indicó: “China fue mucho más astuta que Japón respecto de sus políticas de inversión. Incitó a la inversión extranjera directa y

Para vender en China, GE y otros tienen que compartir tecnología con firmas locales, como Commercial Aircraft Corporation, (en la foto).

luego convirtió a las compañías estadounidenses en rehenes”.

Bergsten agrega que el atractivo de explotar el mercado en rápido crecimiento de China (mucho más extenso que el de Japón) le da al país apalancamiento con las compañías estadounidenses, lo cual silencia las quejas en Washington.

No obstante, las compañías estadounidenses están preocupadas por la política de innovación china y le dieron prioridad al tema en la agenda del reciente viaje a Estados Unidos del presidente Hu Jintao, dijo Bergsten. La delegación china les aseguró a los ejecutivos estadounidenses que China se mostraría flexible.

Bergsten también estima que el renminbi, la divisa china, está subvaluado en un 20 por ciento. “Es un subsidio general para las exportaciones”, indica.

Habrán incontables dificultades comerciales con China. No obstante, los economistas predicen que a medida que este país se enriquezca, adquirirá más de los productos y servicios de alto valor y alta tecnología en los que se destaca Estados Unidos.

Los pensadores en política industrial opinan que, como ocurrió en el caso de la competencia nipona, en los 80, la verdadera respuesta al reto chino debe proceder de Estados Unidos.

Se buscará, sin duda, una combinación: políticas públicas habilidosas, estrategias inteligentes del sector privado, inversiones para innovaciones a largo plazo, además de una mejora del sistema educativo estadounidense. En suma, las cosas que el país debería hacer de todas maneras, pero con el factor agregado de la urgencia que conlleva la competencia global encarnada por China.

Ascender a gerente es más que un cambio de puesto

P. Usted tiene muy buen desempeño en el trabajo y, aunque no lo pidió, ha sido ascendido, por primera vez, a un puesto gerencial. ¿Qué tan diferente será de su puesto actual?

EILENE ZIMMERMAN

ENSAYO

cóloga organizacional y consultora administrativa en Los Ángeles. “Usted estará haciendo cosas que no forman parte, ni remotamente, de las obligaciones de su antiguo empleo, y tiene que aprender la literatura, el lenguaje y las técnicas de administración”.

Convertirse en un gerente requiere una transformación de su identidad profesional, dijo Linda A. Hill, catedrática en la Escuela de Negocios de Harvard.

“Su éxito depende de otros, tanto de aquellos a su mando como de sus jefes y sus compañeros gerentes”, señaló.

P. Aunque quiere ofrecer su mejor desempeño, no se siente bien preparado. ¿Qué puede hacer para tener éxito como gerente?

R. Pídale a un gerente al que usted respete que le ayude a guiarlo, dijo Rich Wellins, vicepresidente senior en Development Dimensions International, consultoría de administración de talentos, en Pittsburgh.

“Relacionese con quienes aún están en las primeras etapas de su trayectoria, como usted, y reúnanse con ellos regularmente. Pregúntales qué encontraron más desafiante en el primer año”, recomendó Wellins.

P. ¿Hay personas que están hechas para puestos gerenciales?

R. Algunas personas son líderes naturales (son buenos para escuchar a otros y para ayudarlos a dar lo mejor de sí). “Son personas que tienen una fuerte motivación para dirigir, influir y hacer cosas para otros”, dijo Wellins. “Se pueden aprender muchas habilidades gerenciales, pero el temperamento y la motivación para dirigir, se tiene o no se tiene”.

P. ¿Y si usted siempre quiso estar a nivel gerencial, pero una vez que llega ahí, lo odia? ¿Cómo puede salvar la situación y regresar a lo que lo hacía más feliz?

R. No tome decisiones apresuradas; le tomará entre seis meses y un año realmente saber cómo se siente. En ese momento, practique una autoevaluación de tal manera que pueda expresar por qué quizá ya no quiera el puesto.

“Deduzca qué específicamente le disgusta”, indicó Dawn Chandler, profesora asistente de

administración en el Colegio de Negocios Orfalea en el Politécnico de la Universidad Estatal de California, en San Luis Obispo. “Si es la gente, entonces usted no está hecho para el área gerencial. Sin embargo, si es un problema que su grupo está enfrentando que probablemente pasará, o un aspecto del puesto, como la elaboración de presupuesto, es posible que necesite un rediseño del puesto, no otro”.

P. ¿Arruinará su carrera si abandona un cargo gerencial?

R. En el pasado, dijo Hill, probablemente habría sido así, pero ahora depende de la cultura de la compañía. “El talento no es tan transferible como solíamos creer”, aclaró. “Y si no le gusta su empleo, es menos probable que tenga un buen desempeño en él, y es más probable que termine perjudicando su carrera debido a ello”.



CHRIS REED

ARTE Y ESTILO

El cine vive edad de oro en todo el mundo

El cine está en auge en todo el mundo. La lista de cines nacionales para ver parece aumentar año tras año, proveniente de países como Corea del Sur, Serbia, Kazajistán, Sudáfrica, Tailandia y una docena de otros lugares.

A. O.
SCOTT

ENSAYO

Nuevas olas de creatividad alcanzan su punto culminante en Europa del Este, el sudeste asiático y América Latina; en este momento, Rusia experimenta probablemente el mayor auge en materia de realización cinematográfica desde los años 60. Francia, Italia y Alemania se niegan a ser ignoradas.

Y también está Grecia, con *Dogtooth* (Canino) de Giorgios Lanthimos, una alegoría divertida, horripilante, filmada con elegancia sobre algo muy extraño en la naturaleza humana. Lanthimos integra una generación de realizadores cuya obra es iconoclasta, formalmente atrevida y a veces abrasiva.

Estos directores, a su vez, forman parte de una red poco rigurosa que se disemina por una buena parte del mundo, unida por la promesa de la exposición en festivales y el desafío de recaudar dinero en un clima mundial de contracción económica.

Por supuesto, las películas valiosas suelen ser pasadas por alto en los espectáculos de entregas de premios, pero ese desdén caprichoso se produce con tanta frecuencia que prácticamente puede ser tomado como un recordatorio anual de la marginalización sistemática de gran parte del cine mundial por parte de la dirigencia cinematográfica estadounidense.

No obstante, una de las pocas sorpresas en los Golden Globes del 16 de enero fue el premio otorgado a *Carlos*, el relato de más de cinco horas de duración del



JOSE HARO/ROADSIDE ATTRACTIONS

Gracias a la tecnología, las películas resultan más accesibles que nunca. En la foto, escena de *Biutiful*.

director francés Olivier Assayas sobre Carlos el Chacal, el famoso terrorista de los años 1970 y 1980. El premio significó un punto destacado de cosmopolitismo en un evento previsiblemente localista: 11 idiomas hablados en la pantalla; docenas de lugares de Europa y Medio Oriente; un elenco polígloto al frente del cual se encuentra un actor venezolano, Edgar Ramírez.

Pero *Carlos* no estaba nominada en la categoría mejor película en idioma extranjero (la ganadora fue *In a better world*, de Dinamarca): fue realizada para la televisión francesa, donde se proyectó por primera vez, lo cual la excluyó de toda consideración por parte

de la Academy of Motion Pictures Arts and Sciences. El triunfo de Assayas fue como mejor miniserie o película hecha para televisión. Su exclusión de los Oscar resulta, en todo caso, arbitraria.

Este año, las nominadas para mejor película en idioma extranjero son *Dogtooth*, de Grecia, *Inciendios*, de Canadá, *Biutiful*, de México, *Outside the law*, de Argelia y *In a better world*.

De dioses y de hombres, el conmovedor drama de Xavier Beauvois sobre los monjes franceses en Argelia durante la guerra civil, también fue rechazada por la Academia. Esta insiste en la norma de una película por país, pero ¿por

qué *De dioses y de hombres* debería ser la única chance de Francia? ¿Y qué determina la nacionalidad de un filme? ¿Por qué el filme *Outside the law*, de Rachid Bouchareb, es más argelino que francés, si se tiene en cuenta que su director es ciudadano francés y que fue hecho en su mayor parte con financiación francesa y por ende dentro de las normas francesas que rigen la producción cinematográfica? ¿Y qué hace de *Biutiful*, filmado en Barcelona con un elenco español, un filme mexicano?

Hollywood sigue recibiendo muy bien a los talentos de lugares lejanos. Javier Bardem, un nominado un poco sorprendente a

mejor actor este año en *Biutiful*, ya ganó por un papel secundario en una película hablada en inglés (en 2008 por *Sin lugar para los débiles*). Pedro Almodóvar ganó por mejor guión original en 2003 y Marion Cotillard recibió los honores como mejor actriz cinco años más tarde por su actuación como Edith Piaf en *La Vie en Rose*.

Sin embargo, Hollywood deja totalmente en las sombras al resto del mundo. En épocas anteriores (sobre todo en Francia en los 80 y comienzos de los 90) hubo protestas en contra del imperialismo cultural norteamericano, pero parecen haberse aplacado últimamente.

Mi preocupación tiene que ver con el proteccionismo cultural —el impulso, no de conquistar al resto del mundo, sino de ponerlo en la misma frecuencia. En formidables cine-clubes y en la televisión por cable de todo EE. UU. hay quizá más variedad y vitalidad que nunca. Sí, está de moda en algunos círculos extrañar las viejas épocas en las que directores y actores internacionales —en su mayoría europeos y japoneses— eran nombres conocidos. Los últimos 15 años merecen ser igualmente una época de oro. Lo que cambió es la idea del caché cultural y de la moneda social. Esto podría deberse a la abundancia excesiva. Las tradiciones y las nuevas tecnologías proliferan y se interpolinizan tan rápidamente que hasta a un residente permanente del circuito internacional de festivales le costaría seguir todo. Las películas internacionales están a disposición de cualquiera que esté dispuesto a navegar por los sitios de video a pedido y de transferencia constante en la Web. La Academia a veces lo percibe —la mayoría de las veces no— pero hay todo un universo de películas esperando a ser descubiertas.

Artista se rebela contra el régimen de Rusia

POR ELLEN BARRY

KIEV, Ucrania — Se ha tornado difícil localizar a Aleksei Plutser-Sarno. Cuando un operativo policial cercó a Voina, el colectivo de arte ruso radical al que pertenece, Plutser-Sarno dejó de usar celulares, ahora recurre a Skype y a veces, a cartas entregadas en mano por intermediarios.

Trata de no pasar dos noches seguidas en el mismo lugar, y completa distracciones de todo tipo —una vez concedió entrevistas diciendo que estaba en Estonia mientras subía entradas a un blog desde Tel Aviv, otro lugar en el que no estaba—.

Voina, que significa guerra, lleva tres años jugando al gato y al ratón con las autoridades policiales, montando acciones callejeras que fueron de lo críptico (arrojar gatos vivos a cajeros de McDonald's) a lo monumental (un pene de 64 metros pintado en un puente levadizo de San Petersburgo, de tal manera que se elevaba señalando las oficinas del FSB, el servicio de seguridad).

En septiembre, Voina lanzó su proyecto más audaz: *Revolución en*

el palacio, que consistía en correr hasta autos de policía estacionados y volcarlos —un comentario sobre la corrupción policial, según explicó el grupo—.

Las autoridades rusas han presentado nuevos cargos con la intención de silenciar al grupo. Dos de sus líderes están detenidos, con

Nacido del disgusto, el arte audaz se burla de la élite

sentencias de hasta siete años; un tercero teme perder la custodia de su hijo.

Solo queda a Plutser-Sarno. A los 48 años, ha pasado gran parte de su carrera siendo centro de la atención pública; es autor de un diccionario de varios volúmenes de obscenidades rusas, y condujo *El cuadrado negro*, un malicioso programa periodístico por televisión.

Esa vida, no obstante, terminó. Dijo que los investigadores lo amenazaron con acusarlo de organizar una banda criminal, lo cual podría traer aparejada una sentencia de hasta 20 años. David Riff, crítico de arte de Moscú, dijo que los arrestos han dañado en forma permanente al grupo de artistas cuyo principal atractivo radica en los escapes reiterados y en algunos casos temerarios.

Cuando le preguntaron si el estilo de vida clandestino le pesaba, Plutser-Sarno sonrió. Le gusta mucho.

Fue el disgusto lo que impulsó a Voina, dijo. Hacia mediados de la última década, la expresión radical prácticamente había desaparecido de la vida pública. Los actos opositores eran marginales. Los artistas ganaban ingresos cómodos en las galerías, avalados por multimillonarios conectados con el Gobierno. "Son gente que viaja constantemente a Occidente, obtiene becas, participa en conferencias, lee informes sobre la revolución y el Marxismo y las difíciles condiciones de la clase trabajadora en Ru-



JOSEPH SYWENKIJ PARA THE NEW YORK TIMES

Aleksei Plutser-Sarno se esconde luego de satirizar a los líderes.

sia", dijo Plutser-Sarno.

Se juntó con Oleg Vorotnikov, fundador de Voina, que desde entonces está detenido. El grupo organizó una orgía en el Museo estatal de Biología, considerándolo un comentario sobre la campaña que llevó a Dmitri A. Medvedev al poder.

El mundo artístico de Moscú respondió fríamente.

En cambio YouTube, LiveJournal y Twitter permitieron que Voina

llegara a jóvenes rusos que compartieron el sentido del humor del grupo y la bronca hacia la policía. Sus proyectos se volvieron más arriesgados. El juego terminó, no obstante, el 14 de enero, cuando un juez en San Petersburgo extendió la detención previa a juicio para Vorotnikov y Leonid Nikolayev, otro de los líderes de Voina.

En cuanto a Plutser-Sarno, no aparece por ninguna parte.